

# Jer

## Chapter 50

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יִרְמִיָּהוּ	בֵּית	כַּשְׂדִּים	אֶרֶץ	אֶל-	בָּבֶל	אֶל-	יְהוָה	הִבְרִי	אֲשֶׁר	הַחֵבְרֹן	1
यिर्मियाहू	मार्फत	कस्दीहरू	देश	कस्दीहरूको	बाबेल	बाबेलको-बारैमा	परमप्रभुले	भन्नुभयो	जो	वचन	
<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1697</a>	

הַנְּבִיאָ:  
अगमवक्ताद्वारा  
[H5030](#)

यो सन्देशमा परमप्रभुले अगमवक्ता यर्मियाको मुखबाट बाबेल र यसको देश विषयमा भन्नुभयो।

בָּבֶל	גִּלְכָּדָה	אָמְרוּ	תְּכַחְדוּ	אֶל-	הַשָּׁמַיִם	גִּם	וְשָׁאוּ-	וְהַשָּׁמַיִם	בְּגוֹיִם	הַחֵיָדוּ	2
बाबेल	कब्जा-भयो	भन	लुकाओ	न-लुकाओ	सुनाओ	झण्डा	र-उचाल	र-सुनाओ	जातिहरूमा	घोषणा-गर	
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H5046</a>	

גִּלְגָּלְיָהּ:	חָתוּ	עֲצֻבְיָהָ	הַבְּיָשׁוּ	חַת מְרוֹדָךְ	חַת	בֵּל	הַבְּיָשׁוּ				
त्यसका-देवताहरू	भक्तिए	त्यसका-मूर्तिहरू	लज्जित-भए	मरोदाक	भक्तियो	बेल	लज्जित-भयो				
<a href="#">H1544</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H6091</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H4781</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H1078</a>	<a href="#">H3001</a>				

“प्रत्येक जाति-जातिलाई यो घोषणा गर, झण्डा उठाऊ र सन्देश प्रचार गर। सम्पूर्ण सन्देश सुनाऊ र भन, ‘बाबेलको राज्य कब्जा गरिनेछ। बाल देवता लाजको पात्र हुनेछ। मरोदाक देवता भयभीत हुनेछ। बाबेलका मूर्तिहरू लज्जित हुनेछन्। उसका देवताका मूर्तिहरू त्रासित हुनेछन्।’

וְלֹא-	לְשֹׁמֵהּ	אֶרְצָהּ	אֶת-	יְשִׁית	הַוָּא-	גֹּיִ	מִצְפּוֹן	עֲלֶיהָ	עֲלָהּ	כִּי	3
र-कोही	उजाड	त्यसको-देशलाई	(वस्तु)	बनाउनेछ	त्यसले	उत्तरबाट	जाति	त्यसको-विरुद्ध	चढ्नेछ	किनकि	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8047</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6828</a>				<a href="#">H5927</a>	

הָלָכּוּ:	נָדוּ	בְּהִמָּה	וְעַד-	מֵאָדָם	בָּהּ	יֹשֵׁב	יְהִיָּה				
गए	भत्के	पशु	पशुसम्म	मानिसदेखि	त्यसमा	बासिन्दा	हुनेछैन				
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H5110</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1961</a>				

उत्तर दिशाबाट आएर एउटा जातिले बाबेलमाथि आक्रमण गर्नेछ। त्यो जातिले बाबेललाई, जन-शून्य मरूभूमि तुल्य पार्ने छ, कुनै मानिस पनि त्यहाँ बस्ने छैन। दुवै मानिस जाति र पशुहरू त्यहाँबाट भागेर जानेछन्।”

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יִבְאוּ	יְהוָה	נָאִם-	הַהִיא	וּבְעֵת	הַחֲמִשָּׁה	בְּיָמִים		4
इसाएल	इसाएलका-सन्तानहरू	आउनेछन्	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	ती-समय	र-ती-समयमा	ती-दिन	ती-दिनहरूमा		
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>		

אֶלְהֵיהֶם	יְהוָה	וְאֵת-	יָלְכוּ	וּבְכֹד	הָלְלוּ	יַחְדָּו	יְהוּדָה	וּבְנֵי-	הַמָּה		
आफना-परमेश्वर	परमप्रभु	र-परमप्रभु	जानेछन्	र-रुँदै	हिँड्दै	एकसाथ	यहूदा	र-यहूदाका-सन्तानहरू	तिनीहरू		
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1058</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H1992</a>		

יִבְקְשׁוּ:  
खोज्नेछन्  
[H1245](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “त्यसबेला इसाएलका मानिसहरू अनि यहूदाका मानिसहरू एकैजुट हुनेछन्। तिनीहरू संग-संगै रूने छन्। अनि सँगै, तिनीहरू आफ्ना परमेश्वरलाई खोज्नेछन्।”

עוֹלָם	בְּרִית	יְהוָה	אֶל-	וּנְלוֹנוּ	בְּאוֹ	פְּנֵיהֶם	הַגִּזָּה	דָּרָךְ	יִשְׁאָלוּ	צִיּוֹן	5
करार	सदाको	परमप्रभु	परमप्रभुसँग	र-जोडिनुहोस्	आओ	आफना-मुहार	यहाँतिर	बाटो	सोध्नेछन्	सियोनतिर	
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H6726</a>	

לָא תִשְׁכַּח: —  
न-बिसिने बिर्सिनेछैन  
[H7911](#) [H3808](#)

ती मानिसहरूले सियोनमा कसरी जाने, सोध्ने छन्। तिनीहरू त्यही दिशातर्फ जान थाल्नेछन्। ती मानिसहरूले भन्ने छन्, 'आऊ, हामी परमेश्वरकहाँ सम्मिलित हौं। एक त्यस्तो करार गरौं जुन सदा-सर्वदा रहनेछ। एक त्यस्तो करार गरौं जुन कहिल्यै भूलिने छैन।'।

צָאן	אֲבָרוֹת	הָיָה	(הָיָה)	עָמִי	רַעֲיָהֶם	הַתְּעוֹם	הָרִים	שׁוֹכְבִים	6
भेडा	हराएका	थिए	थिए	मेरा-जनता	तिनका-गोठालाहरूले	भरमाए	पहाडहरूमा	भ्रमाईदिए	
<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H7726</a>	

שׁוֹכְבִים) מְהָרָה אֶל- גְּבֻעָה הַלְכוּ שָׁכְחוּ רַבָּצִים:  
भ्रमाए पहाडबाट डँडा डँडातिर गए बिर्सि बासस्थान आफ्नो-  
[H7725](#) [H2022](#) [H0413](#) [H1389](#) [H1980](#) [H7911](#) [H7258](#)

"मेरो मानिसहरू हराएका भेडा जस्तै भएका छन्। तिनीहरूका गोठालाहरूले तिनीहरूलाई कुमार्गमा डोर्याए। तिनीहरूका अगुवाहरूले तिनीहरूलाई पर्वत र पहाडहरूमा लक्ष्यहीन घुमी हिंडने बनाए। यसर्थ तिनीहरूले आफ्ना मूल वासस्थान पनि बिर्सिए।

כָּל-	מוֹצְאֵיהֶם	אָכְלוּם	וּצְרִייהֶם	אָמְרוּ	לָא	נֶאֱשָׁם	תָּחַת	אֲשֶׁר	קִטְאוֹ	7
सबै	भेट्नेहरूले	खाए	र-तिनका-शत्रुहरूले	भने	हामी-दोषी	छैनौं	किनकि	तिनीहरूले	पाप-गरे	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0816</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2398</a>		

לְהַהֲרֹג וְלִהְיוֹת נֹגֵה- דָרָךְ וּמְקוֹנָה אֲבוֹתֵיהֶם יְהוָה: —  
परमप्रभु-विरुद्ध धार्मिकताको धार्मिकताको-चरन धार्मिकताको र-आशा तिनका-पुर्खाहरूको परमप्रभु  
[H3068](#) [H0001](#) [H6664](#) [H3068](#)

ज-जसले मेरो मानिसहरूलाई भेटे तिनीहरूलाई चोट पुर्याए। तिनीहरूका शत्रुहरूले भने, 'हामीले गल्ती काम गरेका छैनौं किनभने ती मानिसहरूले परमेश्वरको विरुद्ध पाप गरे जो तिनीहरूका साँचो आश्रय (घर) थियो। तिनीहरूका पिताहरूले विश्वास गरेका परमप्रभु परमेश्वर हुनुहुन्थ्यो।'।

גִּדּוֹ	מִתּוֹךְ	בְּבָבֶל	וּמֵאֲרָץ	כַּשְׂדִּים	אִצְאוּ	(צָאוּ)	וְהָיוּ	כַּעֲתוּדִים	8
भक्त	बाबेलको-बीचबाट	बाबेल	र-कस्दीहरूको-देशबाट	कस्दीहरू	निस्क	निस्क	र-हो	बोकाझैं	
<a href="#">H5110</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6260</a>	

לְפָנָי- צָאן:  
भेडा भेडाहरूको-अगाडि  
[H6629](#) [H6440](#)

"बाबेलबाट भाग। कल्दीहरूका भूमि छाडिदेऊ। बगालको अघि साँढ भेडा जस्तै होऊ।

כִּי	הַגִּזָּה	אֲנֹכִי	מֵעִיר	וּמֵעֵלָה	עַל-	בְּבָבֶל	קָהָל-	גּוֹיִם	גְּדוּלִים	9
किनकि	हेर	मैले	उठाउनेछु	र-चढाउनेछु	बाबेलको-विरुद्ध	बाबेल	ठूला-जातिहरूको-संघ	जातिहरू	ठूला	
	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0894</a>		<a href="#">H6951</a>			

מֵאֲרָץ	צָפוֹן	וְעָרְכוּ	לָהּ	מִשָּׁם	תִּלְכָּד	חֲצִיוֹ	בְּגִבּוֹר	מִשְׁכָּלִל	
उत्तरको-देशबाट	उत्तर	र-सैन्य-सजाउनेछन्	त्यसको-विरुद्ध	त्यहाँबाट	कब्जा-हुनेछ	त्यसका-बाणहरू	बीरझैं	निपुण	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6828</a>		<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H2671</a>	<a href="#">H1368</a>			

לָא יִשׁוּב רִיקָם:  
खाली फर्कनेछैन रिक्ती  
[H7387](#) [H7725](#) [H3808](#)

म उपद्रव मच्चाउनेछु र उत्तरबाट धेरै जातिहरू ल्याउनेछु। यी जातिहरूको समूह बाबेलको विरुद्ध युद्ध लड्न अघि आउनेछन्। तिनीहरूले बाबेललाई आफ्नो अधीनमा पार्नेछन्। तिनीहरूको काँड सिपालु लडाकुहरू झैं छन् र एउटै काँड पनि व्यर्थ जाँदैन।

וְהָיָה	כַּשְׂדִּים	לְשָׁלֵל	כָּל-	שְׁלָלָהּ	יִשְׁבְּעוּ	נֶאֱסָם-	יְהוָה:	10
र-कस्दी-हुनेछ	कस्दी	शिकारमा	सबै	लूटनेहरूले	तृप्त-हुनेछन्	घोषणा-गर्नुहुन्छ	परमप्रभुले	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>		

ती शत्रुहरूले कल्दी मानिसहरूको सारा सम्पत्तिहरू लैजाने छन्। लूटेको सम्पत्तिले तिनीहरू पूर्ण हुनेछन्।" परमप्रभुले ती कुराहरू भन्नुभयो।

נְחֻלְתֵּי	שְׂטֵי	(תַּעֲלֹזוּ)	תַּעֲלֹזוּ	כִּי	(תִּשְׂמְחוּ)	תִּשְׂמְחוּ	כִּי	11
मेरो-उत्तराधिकार	लूटेनेहरू	उल्लासित-थियो	उल्लासित-थियो	किनकि	आनन्दित-थियो	तिमीहरू-आनन्दित-थियो	किनकि	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H8154</a>	<a href="#">H5937</a>	<a href="#">H5937</a>		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H8055</a>		
	כִּי	(תַּפּוּשׁוּ)	תַּפּוּשׁוּ	כִּי	תַּפּוּשׁוּ	תַּפּוּשׁוּ	כִּי	
	घोडाहरूझैं	र-हिहसायो	र-हिहसाए	खलामा-दाउने	बाछीझैं	उछिङ्गल-थियो	उछिङ्गल-थियो	किनकि
	<a href="#">H0047</a>	<a href="#">H6670</a>		<a href="#">H1877</a>		<a href="#">H6335</a>		

"बाबेल, तिमी उत्तेजित र खुशी छौ। किनभने तिमीले मेरो पैतृक सम्पत्ति लूट्यौ। तिमी हरियो घाँसमाथि कोरली गाई झैं नाचिरहेकाछौ। तिमीहरू घोडाहरू झैं हिन्न लागिरहेका छौ।

צִיָּה	מְדָבָר	גּוֹיִם	אֲחֵרִית	הֵרָה	וְיִלְדֶתְכֶם	חַפְּרָה	מֵאֵר	אֲמֹכֶם	בְּוִשָׁה	12
सुक्खा	मरुभूमि	जातिहरूको	अन्तिममा	हेर	जन्म-दिने	अपमानित-भईन्	अत्यन्तै	तिम्नो-आमा	लज्जित-भईन्	
<a href="#">H6723</a>			<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H2659</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0954</a>	
								וְעָרְבָה:		
								र-उजाड-भूमि		
								<a href="#">H6160</a>		

तर तिमीहरूकी आमा जसले तिमीलाई जन्म दिईन तिनी धेरै लज्जित हुनेछन्। बाबेल सबै जाति-जातिहरू माझ नगन्य हुनेछ। उ उदास र सूखा मरुभूमि हुनेछ।

עַל-	עִבְרָ	כָּל	כָּל־הָ	שְׂמֹמָה	וְהִיָּתָה	תִּשָּׁב	לֹא	יְהוּה	מִקְצָף	13
बाबेलमाथि	हिंङ्गे	सबै	सम्पूर्ण	उजाड	र-त्यो-हुनेछ	बस्नेछैन	बस्नेछैन	परमप्रभु	परमप्रभुको-क्रोधको-कारण	
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>		
					מִכּוֹתֵיהָ:	עַל-	וְיִשְׂרָק	יִשָּׁם	בְּבָל	
					प्रहारहरूमाथि	सबै	र-सीटी-बजाउनेछ	छक्क-पर्नेछ	बाबेल	
					<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8319</a>	<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H0894</a>	

परमप्रभुले आफ्नो क्रोध देखाउनु हुनेछ। बाबेल पूर्ण रूपले उजाड हुनेछ अनि त्यहाँ कोही पनि बस्ने छैन। प्रत्येक यात्री जो बाबेल भएर जान्छ त्यो अचम्बित हुनेछ र त्यसको घाउहरू देखेर खिसी गर्नेछ।

אֶל-	אֵלֶיהָ	יָדוּ	קִשָּׁת	דָּרְכֵי	כָּל-	סְבִיב	וּבְבָל	עַל-	עָרְבוּ	14
न-छोड	त्यसमाथि	हान	धनु	धनु-तान्नेहरू	सबै	चारैतिरबाट	बाबेल	बाबेलको-विरुद्ध	सैन्य-सजाओ	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H0894</a>			
					חַטָּאָה:	לִיהוּה	כִּי	חָן	אֶל-	תַּחְמוּלוֹ
					पाप-गन्यो	परमप्रभु-विरुद्ध	किनकि	बाण	बाणमा	बाणहरूलाई
					<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H2671</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2550</a>

"बाबेलसित युद्धको लागि तैयार हौ। बाबेलमाथि काँडहरू हान, तिमीहरूको एउटा काँड पनि नजोगाऊ, किनभने यसले परमप्रभु विरुद्ध पाप गरेको छ।

אֲשׁוּרֵיהָ	נְפֹלֹ	יָהָ	נִתְנָה	סְבִיב	עָלֶיהָ	הָרִיעוּ	15
त्यसको-जगहरू	खसे	आफ्नो-हात	त्यसले-आत्मसमर्पण-गन्यो	चारैतिरबाट	त्यसको-विरुद्ध	जयजयकार-गर	
<a href="#">H0803</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5439</a>		<a href="#">H7321</a>	
כִּי	הָיָה	יְהוּה	נִקְמָת	חֹמוֹתֶיהָ	נִהָרְסוּ	(אֲשׁוּרֵיהָ)	
किनकि	यो-हो	परमप्रभुको	बदला	त्यसका-परखालहरू	ढल्किए	त्यसका-जग	
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H2040</a>	<a href="#">H0803</a>	
					עָשָׂה:	עָשָׂה	
					त्यसलाई	गर	त्यसले-गन्यो

सिपाहीहरूले बाबेललाई घेरे अनि विजय ध्वनि सुनाऊ। बाबेलले आत्मसमर्पण गरेकोछ। उसका पर्खालहरू र धरहराहरू धराशायी गराइयो। यो परमप्रभुबाट प्रतिशोध हो। ऊमाथि वैरशुद्धि गर। अन्य जातिहरूलाई उसले के गर्यो तिमीहरू उसलाई त्यसै गर।

הַיּוֹנָה	תְּרַב	מִפְּנֵי	קָצִיר	בְּעֵת	מִנְּלִי	וְתַפְּשׂ	מִבְּבֶל	זוֹרְעַ	כָּרְתוּ	16
अत्याचारी-तरवार	तरवारको	अत्याचारी	कटनी	कटनीको-समयमा	हँसिया	र-समाल्ने	बाबेलबाट	बिउने	नाश-गर	
<a href="#">H3238</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4038</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H3772</a>	
	ס	יְנִסוּ:	לְאַרְצוֹ	וְאִישׁ	יִפְּנוּ	עִמּוֹ	אֶל-	אִישׁ		
	—	भाग्नेछन्	आफ्नो-देशतिर	र-प्रत्येक	फर्कनेछन्	आफ्नो-जनता	आफ्नो-जनतातिर	प्रत्येक		
		<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6437</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>		

तिनीहरूलाई अन्न रोप्न नदेऊ। तिनीहरूलाई बाली काटन नदेऊ। अहिले शत्रुका सिपाहीहरू आएका छन्। प्रत्येक मानिस र तिनीहरू आफ्नो-आफ्नो गाऊँमा जाउन, आफ्नो-आफ्नो देशमा जाउन।

הָאֲחֵרֹן	וְזָה	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ	אֲכָלוּ	הָרִאשׁוֹן	הָרִיחוּ	אֲרִיּוֹת	יִשְׂרָאֵל	פְּוֹרָה	שָׁה	17
पछिल्लो	र-यो	अशूरको	राजा	खायो	पहिले	खेदे	सिंहहरूले	इसाएल	छरिएको	भेडा	
<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H5080</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6340</a>	<a href="#">H7716</a>	
			ס	בְּבֶל:	מֶלֶךְ	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	עֲצָמוֹ				
			—	बाबेलको	राजा	नबूकदनेस्सर	हाड-चबायो				
				<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>					

“इसाएल भेडाको बथान जस्तो छ जो देशभरि नै छरिएका थिए। इसाएल भेडाको बथान जस्तो छ जसलाई सिंहले खेदूदै सबै ठाँउमा छरपष्ट पारेकोछ। जसले उसलाई पहिला खानेसिंह अशूरको राजा हो। अन्तिम सिंह जसले उसका हड्डीहरू तोड्यो त्यो बाबेलका राजा नबूकदनेस्सर हो।

מֶלֶךְ	אֶל-	פְּקַד	הַנְּנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כָּה-	לָכֵן	18
राजा	राजालाई	दण्ड-दिनेछु	हेर-म	इसाएलका	परमेश्वर	सर्वशक्तिमान्	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसो	त्यसकारण	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
		אֲשׁוּר:	מֶלֶךְ	אֶל-	פְּקַדְתִּי	כֹּאשָׁר	אֲרָצוֹ	וְאֶל-	בְּבֶל		
		अशूरको	राजा	राजालाई	म-दण्ड-दिँ	जसरी	त्यसको-देश	र-त्यसको-देशलाई	बाबेलको		
		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0894</a>		

यसकारण सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ: ‘म बाबेलका राजा र उसको देशलाई दण्ड दिनेछु, त्यही तरिकाले जसरी मैले अशूरका राजालाई दण्ड दिएको थिएँ।

וְהַבְּשָׂן	הַכַּרְמֶל	וְרִעָה	נְוָהוּ	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	וְשִׁבְתֵּי		19
र-बाशानमा	कर्मलमा	र-चर्नेछ	त्यसको-चरन	त्यसको-चरनमा	इसाएललाई	(वस्तु)	र-म-फर्काउनेछु		
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H3760</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>		
			נִפְשׁוּ:	תְּשָׁבַע	וְהַגִּלְעָד	אֲפְרַיִם	וּבְהָר		
			त्यसको-प्राण	तृप्त-हुनेछ	र-गिलादमा	एफ्राइम	र-एफ्राइमको-पहाडमा		
			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>		

“म इसाएललाई फेरि फर्काएर आफ्नै ठाउँमा ल्याउने छु। तिनीहरूले कर्मल र बाशानको चरण भूमिमा खुवाउनेछन्। तिनीहरू खाएर तृप्त हुनेछन्। तिनीहरूले एफ्रैम र गिलादका डाँडाहरूमा खाएर तृप्त हुनेछन्।”

יִשְׂרָאֵל	עֲוֹן	אֶת-	יִבְקֹשׁ	יְהוָה	נָאִם-	הָרִיא	וּבְעֵת	הַהֵם	בַּיָּמִים	20
इसाएलको	अपराध	(वस्तु)	खोजिनेछ	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	ती-समय	र-ती-समयमा	ती-दिन	ती-दिनहरूमा	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>	
לְאִשָּׁר	אֲסֹחַ	כִּי	תִמְצְאֵנָה	וְלֹא	יְהוָה	חָטָאת	וְאֶת-	וְאִינָנוּ		
म-बाँकी-राखेकाहरूलाई	म-क्षमा-दिनेछु	किनकि	भेटिनेछैनन्	र-भेटिनेछैनन्	यहूदाको	पापहरू	र-पाप	र-पाइनेछैन		
	<a href="#">H5545</a>		<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0369</a>		

אֲשָׁרִיר:  
बाँकी-राख्नेछु  
[H7604](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “त्यस बेला, तिनीहरूले इसाएलको अधर्म खोज्ने प्रयास गर्नेछन् तर तिनीहरूले कुनै अधर्म पाउने छैनन् तिनीहरूले यहूदाको पापहरू खोज्ने प्रयास गर्नेछन् तर तिनीहरूले कुनै पापहरू पाउने छैनन् किनभने जसलाई मैले बचाँए तिनीहरूको पाप क्षमा गरेकोछु।”

21 עַל-הָאָרֶץ מְרֵתִים עָלָה עָלֶיהָ וְאֶל- יוֹשְׁבֵי כְּנָעַן מָר-ר-פּוֹרְן-נָש-גַר

देशमाथि मरातायिममा चढ त्यसको-विरुद्ध र-पकोदका बासिन्दाहरूको-विरुद्ध प्कोद बासिन्दाहरूको-विरुद्ध मार-र-पूर्ण-नाश-गर

H0776 H4850 H5927 H0413 H3427 H6489

וְהַחֲרַם אֶחְרֵיהֶם נָא-מִן-יְהוָה כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ : מ-מ-आज्ञा-दिऐँ जस्तो सबैजस्तो र-गर परमप्रभुले घोषणा-गर्नुहुन्छ तिनको-पछि र-सम्पूर्ण-नाश-गर

H5002 H3068 H3605 H6680

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “मरातैमको देशलाई आक्रमण गर। पकोदमा बस्ने मानिसहरूमाथि आक्रमण गर। तिनीहरूमाथि आक्रमण गर तिनीहरूलाई मार अनि सर्वनाश पार। मैले जुन कुरो दिँँ ती सब गर।

22 קוֹל מִלְחָמָה בְּאֶרֶץ וְשָׁבַר גְּדוֹל : תּוּלִי

आवाज युद्धको देशमा र-भग्नावशेष ठूलो

H4421 H0776 H7667

“सारा देशभरि नै युद्धको कोलाहल सुनिन सक्छ। यो विनाशको कोलाहल हो।

23 אֵיךְ נִדְעָ וַיִּשְׁבְּרֵנוּ פְּטִישׁ כָּל-הָאָרֶץ אֵיךְ הִיָּתָה לְשָׂמָה כָּבֵל בְּגוֹיִם : יֵאָדָּב

कसरी काटियो कसरी र-भाँचियो हथौडा सबै पृथ्वीको कसरी कसरी जातिहरूमा बाबेल उजाडमा भयो कसरी

H1438 H7665 H6360 H3605 H0776 H1961 H8047 H0894

त्यो देश जसले सारा पृथ्वीलाई नै मार्तोलले हिर्कायो, त्यो कटिएको छ र टुक्रिएको छ। बाबेल जाति-जातिहरू माझ प्राणीहीन भएकोछ।

24 יִקְשְׁתִּי וְנִמְצְאוּתָ לֶךְ וְנִמְצְאוּתָ וְנִמְצְאוּתָ וְנִמְצְאוּתָ וְנִמְצְאוּתָ וְנִמְצְאוּתָ

म-पासो-थापें तेरो-निम्ति र-कब्जा-पनि-गरियो र-कब्जा-पनि-गरियो कब्जा-गरियो बाबेल र-तेँ जात्रैनी जात्रैनी जात्रैनी भेटियो

H3369 H8610 H1571 H1624 H3068 H1571 H3920 H0894 H3808 H3045 H4672

हे बाबेल, मैले तिमीलाई पासो थापें अनि तिमीले थाहा पाउन अघि नै पक्राउ पर्यौं। तिमी परमेश्वरको विरुद्ध लड्यौ, यसकारण तिमी बन्दी भयौ।

25 פְּתַח יְהוָה אֶת-אֹזְרוֹ וַיּוֹצֵא אֶת-כָּלֵי זַעֲמֹוּ כִי-מִלְאָכָה

खोल्थो परमप्रभुले (वस्तु) आफ्नो-शस्त्रागार (वस्तु) र-निकाल्यो क्रोधका हतियारहरू किनकि-यो काम

H3068 H0853 H0214 H3318 H0853 H3627 H2195 H4399

וְהָיָה לְאֶרֶץ פְּרִי וְהָיָה לְאֶרֶץ פְּרִי וְהָיָה לְאֶרֶץ פְּרִי

हो प्रभु परमप्रभु सर्वशक्तिमानको कस्दीहरूको-देशमा कस्दीहरू

H1931 H0136 H3069 H0776 H3778

परमप्रभुले आफ्नो अस्त्र-घर उघार्नु भयो अनि क्रोधको हात-हतियार निकाल्नु भयो। मेरो मालिक, सेनाहरूका परमप्रभुले ती हतियारहरू निकाल्नु भयो किनभने उहाँले कल्दीहरूका देशमा आफ्नो काम गर्नु थियो।

26 בָּאוּ-לָהּ מִקֵּץ פְּתָחוֹ מִבְּבִינְיָוִן מִבְּבִינְיָוִן מִבְּבִינְיָוִן

आओ त्यसमाथि खोल त्वसको त्वसको त्वसको

H0935 H7093 H5965 H3644 H6194 H0408 H1961 H7611

“सुदूरदेशबाट पनि बाबेलको विरुद्ध आऊ। अन्न-भण्डारहरू तोडी देऊ, अन्नको थुप्रो झैं बाबेललाई थुपार अनि बाबेललाई पूर्ण ध्वंस पार र कसैलाई पनि बाँच्न नदेऊ।

27 חָרְבוּ כָל-פְּרִי יְרֵדוּ לְטַבַּח הָיָה עָלֶיהֶם כִּי-בָא יוֹמָם עַת

मार सबै त्वसका-गोरुहरूलाई ओर्लिन् कलमा हाय तिनमाथि किनकि आयो तिनको-दिन समय

H3605 H6499 H3381 H2874 H1945 H0935 H3117 H6256

וְהָיָה כִּי-בָא יוֹמָם עַת

तिनको-दण्डको

H6486



33	כָּה यसो H3541	אָמַר भन्नुहुन्छ H0559	יְהוָה परमप्रभु H3068	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् H6231	עֲשׂוּקִים अत्याचारित-छन् H6231	בְּנֵי- इस्राएलका-सन्तानहरू H3478	יִשְׂרָאֵל इस्राएल H3478	וּבְנֵי- र-यहूदाका-सन्तानहरू H3478
	יְהוָה यहूदा H3063	וַיְהִי एकसाथ H3605	וְכָל- र-सबै H3605	שְׂבִיחַם कैदमा-राख्नेहरूले H7617	הַחֲזִיקוּ दृढतासँग-समाते H2388	כֹּם तिनलाई H3985	מֵאֲנֵי मानेनन् H3985	שָׁלָחָם छोड्न H7971

सेनाहरूका परमप्रभु भन्नुहुन्छ: “इस्राएल र यहूदाका मानिसहरूलाई शत्रुहरूले बन्दी बनाई लियो। तिनीहरूलाई कैद गर्नेहरूले तिनीहरूलाई पक्रेर राखेका छन् र मुक्त पार्न अस्वीकार गरे।

34	וּזְבָלָם तिनको-उद्धारक H2389	חָזַק बलियो-छ H2389	יְהוָה परमप्रभु H3068	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् H8034	שְׁמוֹ त्यसको-नाम H8034	רִיב निश्चय-मुद्दा H7378	יָרִיב लड्नेछ H7378	אֶת- (वस्तु) H0853	רִיבָם तिनको-मुद्दा H7379	לְמוֹעַן ताकि H4616
	הַרְגִיעַ शान्ति-दिनुहोस् H0853	אֶת- (वस्तु) H0853	הָאָרֶץ पृथ्वीलाई H0776	וַהֲרִיגוּ र-अशान्ति-दिनुहोस् H7264	לְשִׁבְיָ बाबेलका-बासिन्दाहरूलाई H3427	בָּבֶל बाबेल H0894				

तर तिनीहरूका उद्धारक शक्तिशाली हुनुहुन्छ। उहाँको नाउँ सेनाहरूका परमप्रभु हो। उहाँले तिनीहरूको मामलामा वकालत हुनेछ र पृथ्वीलाई आराम दिनुहुनेछ। तर बाबेलमा बस्ने मानिसहरूलाई उहाँले शान्ति दिनु हुनेछैन।”

35	תָּרַב तरवार H2719	עַל- कस्दीहरूको-विरुद्ध H3778	כַּשְׂרִים कस्दीहरू H3778	נְאֻם- घोषणा-गर्नुहुन्छ H5002	יְהוָה परमप्रभुले H3068	וְאֵל- र-बाबेलका H0413	יִשְׁבִּי बासिन्दाहरूको-विरुद्ध H3427	בָּבֶל बाबेल H0894
		וְאֵל- र-त्यसका-हाकिमहरूको-विरुद्ध H0413	וְאֵל- र-त्यसका-हाकिमहरूको-विरुद्ध H0413	שָׂרִיָּה त्यसका-हाकिमहरू H8269			חַכְמָיָה त्यसका-बुद्धिमानहरू H2450	

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “बाबेलका बासिन्दाहरू, राजाका हाकिमहरू र ज्ञानीहरूको निम्ति विरुद्ध तरवार छ।

36	תָּרַב तरवार H2719	אֶל- अगमवक्ताहरूको-विरुद्ध H0413	זָּטָא- अगमवक्ताहरू H0413	הַבְּרִים झूटा-अगमवक्ताहरू H0907	וּנְאָלָו र-मूर्ख-बनून् H2973	תָּרַב तरवार H2719	אֶל- त्यसका-वीरहरूको-विरुद्ध H0413	גְּבוּרָיָה त्यसका-वीरहरू H1368
								וַיָּתוּ: र-त्रस्त-हुनून् H2865

हे तरवार! अगमवक्ताहरूलाई हिर्काऊ ताकि तिनीहरू मूर्ख बनून्, बाबेलका सिपाहीहरूलाई मार ताकि तिनीहरू भयभीत हुन्।

37	תָּרַב तरवार H2719	אֶל- त्यसका-घोडाहरूको-विरुद्ध H0413	סוּסֵי त्यसका-घोडाहरू H0413	וְאֵל- र-त्यसका-रथहरूको-विरुद्ध H0413	רָכְבוֹ त्यसका-रथहरू H7393				
		וְאֵל- र-सबै-मिश्रित-जनताको-विरुद्ध H0413	כָּל- सबै-मिश्रित-जनता H3605	הָעָרָב मिश्रित-जनता H3605	אֲשֶׁר जो H8432	בְּתוֹכָהּ त्यसको-बीचमा-छ H8432	וַיְהִי र-तिनीहरू-हुनेछन् H1961	לְנָשִׁים स्त्रीहरूलाई H0802	
			אֶל- त्यसका-खजानाहरूको-विरुद्ध H0413	אֲצִרְתֶּיהָ त्यसका-खजानाहरू H0214	וּבְזוּזָהּ र-लूटिनेछन् H0962				

तरवार, बाबेलका घोडाहरू, रथहरूलाई मार। अन्य देशका भाडाका सिपाहीहरूलाई मार ताकि तिनीहरू स्त्रीहरू जस्तो डराउन। तरवार, बाबेलको गाडधनहरूमाथि जाइलाग ताकि तिनीहरू लुटिउन्।

הָיָא	פְּסָלִים	אֲרָץ	כִּי	וַיִּבְנוּ	מִיָּמִיהָ	אֶל-	הָרֶב	38
देश-ही	मूर्तिहरू	मूर्तिहरूको	किनकि	र-सुवनेछन्	त्यसका-पानीहरू	त्यसका-पानीहरूको-विरुद्ध	खडेरी	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6456</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0413</a>		

וּבְאֵימִים יִתְהַלְּלוּ:  
 र-भयानक-मूर्तिहरूमा  
 बौलाउनेछन्  
[H0367](#)

तरवार! पानीको मुहानहरू काट ताकि मुहानहरू सुकुन। किनभने बाबेलमा धेरै मूर्तिहरू छन् अनि तिनीहरू मूर्तिका निम्ति पागल हुन्छन्।

וְלֹא-	יַעֲנֶה	בְּנוֹת	בָּהּ	וַיִּשְׁבוּ	אֵימִים	אֶת-	צִיִּים	יִשְׁבוּ	לְכֹן	39
र-कोही	उल्लू	उल्लूहरूका	त्यसमा	र-बस्नेछन्	द्वीपका-जनावरहरू	संगै	जङ्गली-जनावरहरू	बस्नेछन्	त्यसकारण	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0338</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6728</a>	<a href="#">H3427</a>		

תָּשֵׁב עוֹרָה לְנֹצַח וְלֹא תִשְׁכַּח  
 बस्नेछैन फेरि सदाको-लागि र-कोही  
 וְדוֹרָה פּוּסְטָה עַד-תִּשְׁכַּח  
 पुस्तासम्म पुस्ता पुस्तादेखि बस्नेछैन  
[H1755](#) [H1755](#) [H5704](#) [H7931](#) [H3808](#) [H5331](#) [H5750](#) [H3427](#)

बाबेल फेरि मानिसहरूले भरिने छैन। जङ्गली कुकुरहरू, शुरतमूर्गहरू, र अन्य पशु-प्राणीहरू त्यहाँ बस्नेछन्, तर त्यहाँ फेरि कोही मानिस रहने छैन।

נְאֻם-	שְׁכִנְיָהּ	וְאֶת-	עַמּוּרָה	וְאֶת-	סְדוֹם	אֶת-	אֱלֹהִים	כְּמִתְפַּלֵּט	40
घोषणा-गर्नुहुन्छ	त्यसका-छिमेकीहरूलाई	र	गमोरा	र	सदोम	(वस्तु)	परमेश्वरले	सदोमको-उल्टो-पल्टीझैं	
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H7934</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6017</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a> <a href="#">H4114</a>	

וְהָיָה לְאִישׁ יִשְׁבֵּי שָׁמַר  
 परमप्रभुले कोही बस्नेछैन  
 וְהָיָה לְאִישׁ יִשְׁבֵּי שָׁמַר  
 सन्तान मानिसको त्यसमा बस्नेछैन  
[H0120](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8033](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#)

परमेश्वरले सदोम र गमोरालाई पूर्ण रूपले ध्वंस पार्नु भयो अनि त्यसका वरिपरिका शहरहरू पनि ध्वंस पारिदिनु भयो। अनि ती शहरहरूमा अब कोही पनि बस्ने छैन। त्यस्तै प्रकारले, कुनै मानिस बाबेलमा बस्ने छैन। अनि कोही मानिस त्यहाँ बस्न जाने छैन। परमप्रभु परमेश्वरले यो कुरा भन्नु भयो।

מִדְּרָכָהּ-	יַעֲרוּ	רָבִים	וּמְלָכִים	גְּדוּלָּה	וְגוֹי	מִצְפּוֹן	בָּא	עַם	הָהָרָה	41
पृथ्वीका-छेउबाट	जामनेछन्	धेरै	र-धेरै-राजाहरू	ठूलो	र-ठूलो-जाति	उत्तरबाट	आउनेछ	जाति	हेर	
<a href="#">H3411</a>	<a href="#">H5782</a>		<a href="#">H4428</a>			<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H2009</a>	

אֲרָץ:  
 पृथ्वी  
[H0776](#)

“हेर! उत्तर दिशाबाट मानिसहरू आइरहेका छन्। एक शक्तिशाली जाति र धेरै राजाहरू पृथ्वी वरिपरिबाट आइरहेका छन्।

יְהוּמָה	כִּימֵם	קוֹלֵם	יְרֻחֵמוֹ	וְלֹא	הָמָה	אֲכֹרִי	יַחְזִיקוּ	וּבִיָּן	קִשְׁתָּה	42
गर्जनेछ	समुद्रझैं	तिनको-आवाज	दया-गर्दैनन्	र-दया-गर्दैनन्	तिनीहरू	क्रूर	समात्नेछन्	र-भाला	धनु	
<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0394</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3591</a>	<a href="#">H7198</a>	

וְעַל-סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרֹנוֹ  
 र-घोडाहरूमा चढ्नेछन् सज्जिएको  
 וְעַל-סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרֹנוֹ  
 बाबेलको मानिसझैं  
[H0894](#) [H1323](#) [H4421](#) [H0376](#) [H7392](#)

तिनीहरूका सेनाहरूसँग धनुहरू र भालाहरू छन्। सिपाहीहरू निष्ठुर छन्। तिनीहरूमा दया छैन। सैनिकहरू घोडाहरूमा चढेर आउनेछन् अनि तिनीहरूको आवाज समुद्रको गर्जन जस्तै छ। तिनीहरू तिम्नो विरुद्धमा युद्ध गर्न तैयारभई पंक्तिमा बसेका छन्। हे बाबेलकी छोरी।

הָיָל	הַחַזְזִיקָהּ	צָרָה	יָדָיו	וּרְפָיו	שְׁמַעֵם	אֶת-	בְּבָל	מֶלֶךְ-	שְׁמַע	43
प्रसव-पीडा	समात्यो	संकट	त्यसका-हातहरू	र-शिथिल-भए	तिनको-समाचार	(वस्तु)	बाबेलको	राजा	सुन्यो	
<a href="#">H2388</a>			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7503</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8085</a>	

כִּי־לָדָה:  
 प्रसव-पीडामा-भएकीझैं  
[H3205](#)

बाबेलका राजा ती सेनाहरूका गडगडाहट आवाज सुनेर डराए। उनका हातहरू चल्न छाडे। उसलाई डरले घेर्यो, अनि उसलाई प्रसव वेदनामा परेकी स्त्रीलाई झैं कष्ट भयो।”

